Welcome to third-year Bosnian/Croatian/Serbian (BCS)!

S301 is the fifth course in a six-part sequence (S101, S102, S201, S202, S301, S302) that fulfills the foreign language requirement in the general education curriculum. These courses teach the four basic language skills in BCS: speaking, listening, reading, and writing. Major cultural aspects of Croatia, Serbia, and Bosnia and Herzegovina are also incorporated throughout the instructional materials.

Course Outcomes

After successfully completing this course students will be able to read, write, speak, and comprehend BCS at the elementary level. This will include talking about themselves and about their families, describing people and places, talking about different interests, the economics and life standards, making arguments pro and contra, and everyday life using present, perfect, aorist, futur first and second tense and expressing one’s opinion. In order to achieve this, students will have to become acquainted with grammatical concepts such as: cases of nouns, adjectives and personal pronouns; numbers and ordinal numerals; present, perfect and future tense. They will be able to use all cases and present, perfect and future tenses in everyday speech. Also, they will be able to use conditional and imperative and verbs in perfective and imperfective form.

If you study and participate in class, by the end of this course you will be able to:

(1) listen to and comprehend high level, audio and video texts;

(2) speak in the present, past, and future tenses with accuracy and fluency, employing complex conversational strategies to ask and answer questions with complete sentences and tell longer and more complex stories;

(3) read gradually more complex and varied third-year BCS language texts from different sources (textbooks, literary excerpts, newspapers, websites, magazines, etc.);

(4) write in BCS accurately and coherently using your growing vocabulary and knowledge of structures on a range of familiar topics and in different contexts and for different purposes; and
demonstrate cultural knowledge (facts) and understanding (ability to conduct complex analyses and comparisons) on different topics and issues related to daily living, regional geography, and aspects of BCS high culture as presented and discussed in class.

Our hope is that your enthusiasm and confidence will grow steadily and we look forward to helping you reach these goals.

Texts and Materials

Required:


Not required but useful books:


Celia Hawkesworth: Colloquial Croatian: Routledge; (February 2, 2006)

Colloquial Serbian: Routledge; (December 27, 2005)

Colloquial Croatian and Serbian: Routledge; (May 29, 1998)

David Norris, Vladislava Ribnikar: Teach Yourself Croatian

Teach Yourself Serbian

English-Croatian/Serbian and Croatian/Serbian-English dictionary

Course handouts:
You will receive handouts in this course. The handouts will be also available through Oncourse. It is your responsibility to keep the course handouts in an organized system. Course handouts will be a good source of information, not only for this particular course but also for future references.

**Oncourse**

Please check Oncourse materials: you will find updated schedules, reminders about homework assignments and tests/exams, handouts to download, and other helpful information. I strongly recommend that you check Oncourse regularly, especially if you missed a class. However, the material you will find on Oncourse cannot and will not be a substitute for attending class.

**Tests and Grading**

*Grading scale*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Final Numeric Grade Average</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>100 - 97</td>
<td>A+</td>
</tr>
<tr>
<td>96 - 93</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>92 - 90</td>
<td>A-</td>
</tr>
<tr>
<td>89 - 87</td>
<td>B+</td>
</tr>
<tr>
<td>86 - 83</td>
<td>B</td>
</tr>
<tr>
<td>82 - 80</td>
<td>B-</td>
</tr>
<tr>
<td>79 - 77</td>
<td>C+</td>
</tr>
<tr>
<td>76 - 73</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>72 - 70</td>
<td>C-</td>
</tr>
<tr>
<td>69 - 67</td>
<td>D+</td>
</tr>
<tr>
<td>66 - 63</td>
<td>D</td>
</tr>
<tr>
<td>62 - 60</td>
<td>D-</td>
</tr>
<tr>
<td>59 &amp; below</td>
<td>F</td>
</tr>
</tbody>
</table>

There will be 3 quizzes, 3 tests, a final exam and a final presentation. Class participation, attendance, and written homework also figure into your grade. Final grades are calculated this way:

Course attendance & participation 20%
Homework assignments 15%
Quizzes and dictations 10%
Monthly tests 20%
Oral presentation 15%
Final exam 20%
Total 100%

**Monthly tests:**

Monthly exam: September 17, 2015

Monthly exam: October 15, 2015

Monthly exam: November 19, 2015

**Quizzes and dictations:**

Quiz 1: September 10, 2015

Quiz 2: October 8, 2015

Quiz 3: November 5, 2015

**Oral presentation:**

Students will have to choose a topic and a partner (if they wish to) and they have to do this before November 6th. The topic is optional but must be discussed with the teacher. It has to be related to any topic that we have covered in class. The student has to be able to talk about the topic at least 10 minutes and then ask questions to other students. Since vocabulary is important, the student will be expected to come up with a list of words that have not been covered in class. This list will be distributed to the class. The student will be encouraged to include videos, pictures, and games in the presentation but teacher has to approve them.

**Final exam:**

*80% Rule*
Language study is cumulative. If you don’t know what is in Lesson 1, practically speaking you cannot go on to Lesson 2 missing this foundation. Thus, we consider 80% to be the minimum mastery level you should achieve to enable you to continue. Less than that puts you in the “C” range or below; while passing, it is not a very solid foundation to build on. So, if you achieve less than 80% on a test, you must see your teacher at least once, privately during office hours, to go over the mistakes you made on your test; this should be done prior to your taking the next test, preferably within a week of the test. It is your responsibility to initiate and schedule this appointment.

There will be no make up exams, except in the case of death in the family, military orders, religious holidays or an excuse from your doctor stating that you are physically incapable of taking the exam. Observance of religious holidays is considered an excused absence, but notification should be made to the instructor as soon as possible in the semester.

Extra credit

During the semester, you will have a few opportunities to get extra credit and therefore raise your final grade.

Important Policies and Information

Attendance

Successful language learning is a cumulative process which requires diligent preparation and active participation. For this reason, it is imperative that you attend class faithfully. You may have ONE unexcused absence, but we would prefer that you had none. Further unexcused absences will lower your finale grade by 2%. Excused absences include death in the family, military orders, religious holidays, or an excuse from your doctor. You should provide your instructor with a photocopy of any excuse for his/her records, you and should show the original to your instructor. A list of religious holidays recognized by the university is available on the IU website (http://www.iub.edu/~vpfaa/welcome/forms.shtml#religious). Notification of an absence should be made to the instructor as soon as possible.

Participation

Students will receive a participation grade for each class, based on a 0–4 scale:

0 = Did not attend class.
1 = Not prepared for class, does not participate, does not answer when called on.
2 = Rarely able to answer when called on, rarely volunteers.
3 = Preparation inconsistent; answers when called on; uses BCS when required; willingly participated in class activities; stays on task during partner/group work.
4 = Prepared; answers when called on; willingly participates in class activities; stays on task during partner/group work; makes a conscious effort to use as much BCS as possible; volunteers answers to open questions (not directed at anyone), asks questions or volunteers information that is relevant to the class.

Punctuality

It is vital that each and every student comes to class on time. Latecomers lose the chance to learn a given day’s material in its entirety. In addition to this personal disadvantage, late arrivals also distract the class and disrupt the process of learning. Tardiness will result in a reduction in the day’s participation grade by 1 point.

Homework

Homework (written and/or oral) will be assigned for every class meeting. Homework is meant to help you revise what was done during a lesson and also to give you the opportunity to practice what you have just learned. Do your homework each day and be prepared to share it in class. Make every effort to keep up – it is much easier than trying to catch up! Please note that it is your responsibility to contact a friend or email your professor if you have missed class and need the assignment. Sometimes you will be given oral or written homework that will be graded. Try not to be late with your homework! Late homework will result in lowered grade such that for each day it is late, 10% deduction will be applied, including weekends. If the homework is not graded – not having it will result in reduction of the day’s participation grade by 10%.

E-mail as official means of class communication

E-mail will be the official means of communication for the class. This is in accordance with the University’s official policy:

"Official Indiana University e-mail accounts are available for all registered students. The University reserves the right to send official communications to you by e-mail with the full expectation that you will receive and read these e-mails in a timely fashion. As a student, you are expected to check your e-mail on a frequent and consistent basis in order to stay current with university-related communications. You should also avoid going over quota and missing important messages. NOTE: If you choose to have your e-mail forwarded from your official University e-mail address to another address, you do so at your own risk. The
University is not responsible for any difficulties that may occur in the proper or timely transmission or access to e-mail forwarded to any other address, and any such problems will not absolve students of their responsibility to know and comply with the content of official communications sent to their official IU e-mail addresses.”

You will be responsible for checking your e-mail on a daily basis in order to receive any updates about the class, assignments, and student-instructor meetings.

**Personal Conduct**

Plagiarism (representing the work of others as your own) will not be tolerated. While students are encouraged to form study partnerships, each individual student is responsible for his/her own work. Please see the section of this page concerning academic misconduct.

In order to promote BCS language learning, it is necessary to maximize your opportunities to speak and hear BCS. In the classroom, you are therefore expected to use (or attempt to use) BCS at all times.

In our courses, you will be asked to express personal opinions and to talk and write about yourself, your family, and friends. If you prefer, you do not need to discuss or reveal any personal information; instead you may provide fictitious information. When you are being creative, you are expected to keep in mind the general purpose of the activity by using relevant vocabulary and expressions.

Discussion of sensitive topics often leads to conflicts of views. It would be difficult to avoid all disagreement on topics about which individuals have strong opinions. As a class, we should come to an agreement about the limits for acceptable behavior. Here are a few ideas to get us started. In this class:

1. Everyone has a right to be addressed in a respectful manner.
2. Everyone has a right to be listened to without interruption.
3. Everyone has a right to feel safe.
4. No one has a right to threaten, harass, or demean others in the class.

Chewing gum or eating is not acceptable in the language classroom. Soft drinks are allowed, as long as they do not interfere with your ability to speak BCS.

Please turn off all cell phones during class. If you must have it on for an emergency (e.g. sick family member), please tell your instructor before class and arrange to sit by the door that day.

Please do not have laptops or other wireless devices open during class; it is too tempting to do other things (most of us can admit to this addiction or urge), and it too easily leads attention away from discussions. If you need a laptop as an adaptive technology accommodation, please notify your instructor. Otherwise, you must put away all screens.

From time to time, matters may come up that will require you to stop by your instructor’s office. Every attempt will be made to find a mutually convenient time, but the responsibility is ultimately yours. You should be prepared to find some time to meet with your instructor during normal business hours.

**Good Study Hints**

To learn a language well, daily study and practice are needed. Language learning is a combination of both intellectual and skill (habit) learning. Just as a basketball player, a violin student, or a serious runner must practice daily in order to excel, so must you in learning a language.

**How to Study** (by Jeff Holdeman)

Try this for starters: Set aside (actually block out on your daily schedule) ONE hour per day, 5 days per week, when you will study BCS. During this time, work this way: 1) Think through the day’s class period and what was covered. 2) Review the notes you took in class. 3) Read the material as it is covered in the textbook. 4) Listen to any related audio material. 5) Review and memorize any new vocabulary, grammar, and cultural information. 6) Take a 10-minute break (no more!); stand up and walk around. 7) Close your textbook and put away any notes and do your next day’s written and reading assignments. 8) If you find that you cannot complete more than 85% of the assignment without your book and notes, it means that you didn’t do Steps 1–5
thoroughly enough. If you are having problems with these steps, see your instructor for suggestions. If doing your homework takes you less than an hour and a half, fill the rest of the time by reviewing this and previous chapters’ vocabulary words (make yourself a vocabulary list or some flash cards), verb conjugations, noun/adjective/pronoun declensions.

Each person learns languages in a different way. Some learners memorize grammar tables well, others learn best by speaking. Some people are auditory learners, others are visual or tactile or kinesthetic. We will use a variety of activities to meet different peoples’ needs and to stimulate the non-dominant styles. Explore what kind of learner you are with your instructor.

Feedback

If there are any problems or worries while studying BCS, please feel free to contact the instructor by e-mail or in person during her office hours. Do not wait until the end of the semester; by then it will be too late. The students will also be given informal feedback on a regular basis. These comments will not affect your grade; they are only intended to help you learn better.

Beyond the Classroom

*The BCS Language, Literature, and Culture Program* in the Department of Slavic Languages and Literatures at IUB offers and coordinates BCS language, literature, culture, and film at both undergraduate and graduate levels.

*The BCS Language Table* meets Wednesdays, 6:00 - 7:30 pm, at Starbucks in IMU. Contact Teuta Ismaili at (tismaili@indiana.edu) for more information. This is conversational activity that aim to help build confidence and fluidity in your spoken BCS. We will incorporate different things you have studied in recent weeks. Please mark them on your personal calendar.

*Movie Nights and Multimedia:* different kinds of multimedia presentations will be used in class to expose students to Croatian/Serbian/Bosnian cultures as well as to address the specific interests of the students. A few feature films will be shown to the students during the semester. The localities in which movies were made or which their action takes place help students get acquainted with and better understand the immense cultural and political complexity of the region. The movies also enhance the students proficiency at listening comprehension and stimulate conversation in class.

*Foreign Language housing at IU:* In cooperation with the Halls of Residence, the Global Village Living-Learning Center (http://college.indiana.edu/global) provides housing for students
who have a common interest in foreign languages and cultures. Each year, there are 15–20 students of Slavic languages (Russian, B/C/S, Polish, Czech) who live in the GV. For further information, contact the Global Village (village@indiana.edu; 812-855-4552.

*Invited guests/talks/performances/lectures:* To be announced.

*Bosnian/Croatian/Serbian concerts and performances:* To be announced.

*Resources*

* Website of the Center for Language Technology (CeLT): http://www.indiana.edu/~celtie/
* Ballantine Hall 120: CeLT main office (Monday - Friday, 8 am–5 pm)
* Ballantine Hall 106: language table and international TV room
* Ballantine Hall 115: analog language lab with 12 Mac and 30 Windows computers; Laserjet printer
* Ballantine Hall 117: audio language lab with digital multimedia systems and 27 Windows computers
* Ballantine Hall 121: audio recording reserve, tapes TV broadcasts, cassette copier
* Your dorm TV or Ballantine Hall 106: IU subscribes to international television broadcasts. International television news programs are available on Channel 29 (SCOLA). The language lab and REEI have programming schedules for these. Check out the SCOLA site (http://www.scola.org) for broadcasting schedules.
* Russian and East European Institute (REEI): Ballantine Hall 565. REEI has a large collection of documentaries, movies, newspapers, and books from and about Russia, the Former Soviet Union, and Eastern Europe that can be checked out for free. See the REEI website for a list of movies and their lending policy.
* REEI web site: http://www.indiana.edu/~reeiweb
* REEI Job Postings: REEI advisor Emily Liverman sifts through hundreds of job announcements a week, and then sends along the most relevant Russian and East European-related jobs a few times a week: ask to be subscribed at (eliverma@indiana.edu)
* Main Library provides a wide selection of Serbo - Croatian literature and textbooks.
* IU Slavic Department: Ballantine Hall 502 (http://www.indiana.edu/~iuslavic). The Armstrong Library has a lot of dictionaries and a good selection of Serbo - Croatian literature.
* On-line dictionaries include www.eudict.com

*Study in Croatia or Serbia*

It's not too early for you to start thinking about this. No matter what your major is, this can be an irreplaceable educational experience for you. Many of our students have successfully studied abroad in Croatia/Serbia in several different cities and had their credits count at IU toward their major or minor and graduation. The Office of Overseas
Study has an advisor who works solely on non-IU programs. You can begin exploring your options by talking to your instructor and by doing a program search at IIEPassport (iiepassport.org). Scholarships are available for most students. General information meetings (nicknamed "Study Abroad 101") are held every Wednesday in FH303 at 4 pm. They last an hour, are free, require no registration, and will answer your questions about the process of finding a program and when campus deadlines occur, as well as how to finance your studies. For information on these and other overseas study opportunities in Russia and Eastern Europe, contact the Office of Overseas Study (http://www.indiana.edu/~overseas), Franklin Hall 303, (812) 855-9304.

**Academic Misconduct**

As a student at IU, you are expected to adhere to all the standards and policies of the code of academic conduct. Any suspected infractions of this Code will be handled by official rules and policies of the University. Penalties for infractions may result in a failing grade in the course or expulsion from the University. The instructor will inform the Slavic Language Coordinator of any suspected violations of academic conduct and appropriate actions will be taken according to University guidelines. If it cannot be resolved, the matter will be taken to the Dean of Students and the Department will abide by the decisions reached. See the *Code of Student Rights, Responsibilities, and Conduct* (http://dsa.indiana.edu/Code) for full information.

**Disability Statement**

Any student who feels he/she may need an accommodation based on the impact of a disability must register with Disability Services for Students first. According to DSS guidelines, only students who have registered their disabilities with DSS are officially eligible for accommodations. When the disability has been registered, the student will receive a letter describing any accommodations necessary which must be presented to the instructor in the first week of classes. "If any student will require assistance or academic accommodations for a disability, please contact me during my office hours, or by individual appointment. You must have established your eligibility for disability support services through the Office of Disability Services for Students in Wells Library W302, 812-855-7578." (by: Disability Services for Students)

**Disclaimer**

All information in this syllabus, including course requirements, is subject to change and should not be considered a substitute for attending class or for any information that is provided to you by your instructor.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Week</th>
<th>Name of lesson</th>
<th>Hours</th>
<th>Materials used in classroom</th>
<th>Goal of the class</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>• Introduction, Review</td>
<td>1</td>
<td>• Book and workbook</td>
<td>• Get to know each other Students will review grammar from last year - Genders (nouns in masculine, feminine and neuter) • Singular and plural Students will learn about BCS countries – short history, population, and currency…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Information about Croatia, Serbia and Bosnia</td>
<td>1</td>
<td>• Handouts, PowerPoint</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>• Modern world</td>
<td>1</td>
<td>• Book and workbook</td>
<td>• Reading, translating, reviewing case of dative – endings and its uses • Reviewing verbs with -ati, -eti, -iti • Reviewing case of dative and locative – the differences in prepositions and applications</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Grammar. dative</td>
<td>1</td>
<td>• Handouts, PowerPoint</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>• Science and discoveries</td>
<td>1</td>
<td>• Movie • Book and workbook</td>
<td>• Reviewing pronouns – possessive, demonstrative and personal • Reviewing the case of Instrumental – endings and applications</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Quiz, Croatian, Serbian and Bosnian</td>
<td>1</td>
<td>• Book and workbook • Short movie</td>
<td>• Nouns, pronouns and adjectives in dative, locative and instrumental • Verbs: think, invent</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>inventors</strong>&lt;br&gt;(Penkala, Tesla)</td>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>discover</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>• Eco-Croatia, Serbia and Bosnia</td>
<td>1</td>
<td>• Games, article</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Can we change the world?</td>
<td>1</td>
<td>• Reviewing genitive – endings, functions, prepositions</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>• Verbs that end with: -ovati, -evati, -ivati</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>• Verbs: to do, to make, to breed, to take care of…</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>• Review</td>
<td>1</td>
<td>• Present of the verbs with – ći</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Monhtly exam</td>
<td>1</td>
<td>• Verbs with –ati&gt;anem</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>• Perfective and imperfective verbs: <em>stati, postati, ostati, prestati, nastati, ustat</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>• Multimedia</td>
<td>2</td>
<td>• Learn how to express your opinion about music, videos or movies</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>• How to express your expectations</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>• Reviewing first and second conditional</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>• Planning a trip</td>
<td>1</td>
<td>• Reviewing Instrumental – endings, functions, prepositions</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Quiz, Culture view</td>
<td>1</td>
<td>• Perfective and imperfective verbs: <em>putovati, otputovati, naputovati se…</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>• Review verbs with –jeti&gt;im</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>• Learn verbs: to buy, to choose, addiction, how much, return, give back…”</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Life standard in Croatia, Bosnia and Serbia</td>
<td>Articles from BCS newspapers, Handouts</td>
<td>Learn words related to the economy – to spend, tax, income, outcome, average salary… Learn how to make arguments pro and contra Subjectless sentences Reviewing Imperative – giving command</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Language – mother tongue</td>
<td>Book and workbook</td>
<td>Learn new words: mother tongue, second language, language of minorities, foreign language… Present – svršeni prezent glagola biti Reviewing first and second future Review of everything we have covered in class</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Monthly exam</td>
<td></td>
<td>Learn how to express positive and negative opinion using the ethical dative, How to agree or not agree with someone’s opinion using the ethical dative, Learn phrases – giving a speech, invite someone for</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 11. | **Quiz, Applying for a job** | 1 | **Video, Handouts** | • Learn how to write a biography, CV  
• Learn perfective and imperfective verbs: *Raditi, izraditi, uraditi, odraditi*...  
• Reviewing adverbs: *puno, malo, previše, nimalo, daleko, blizu, dobro, loše*...  
• Pronoun (povratna zamjenica: *se, sebe*)  
• Verbs coming from the same family: *govoriti, razgovarati, izgovarati, pregovarati*... |
|  | **Art and famous Croatians, Bosnians and Serbians artists** | 1 | **Book and workbook** | |

| 12. | **Tradition - Weddings in Croatia, Bosnia and Serbia** | 2 | **PowerPoint**  
**Book and workbook** | • Learn how to say new words: *svadba, vjenčanje, zaruke, oženiti se, udati se*...  
• Conditional sentences – connector *da* and *kad*  
• Perfective and imperfective verbs: *stavljati-staviti, dostavljati-dostaviti, predstavljati-predstaviti*... |

| 13. | **Student’s PowerPoint presentations** | 1 | **PowerPoint**  
**Handouts** | • Students choose a topic and present it in front of other students – they learn how to talk more than 20 minutes only in BCS  
• How to search information about tradition, history, and culture in BCS countries |
|  | **Monthly exam** | 1 | | |

14. THANKSGIVING WEEK
| 15. | • Christmas in Croatia, Bosnia and Serbia  
• Traditional dishes in Croatia, Bosnia and Serbia | 1 | • Video, songs  
• Watching a video about celebrating Christmas in BCS countries  
• Singing songs  
• Learn how to prepare traditional BCS dishes |
| 16. | • Review | 2 | • Book and workbook  
• Handouts  
• Reviewing everything we did in class |
| 17. | **Final exam** |  |  |